SONY

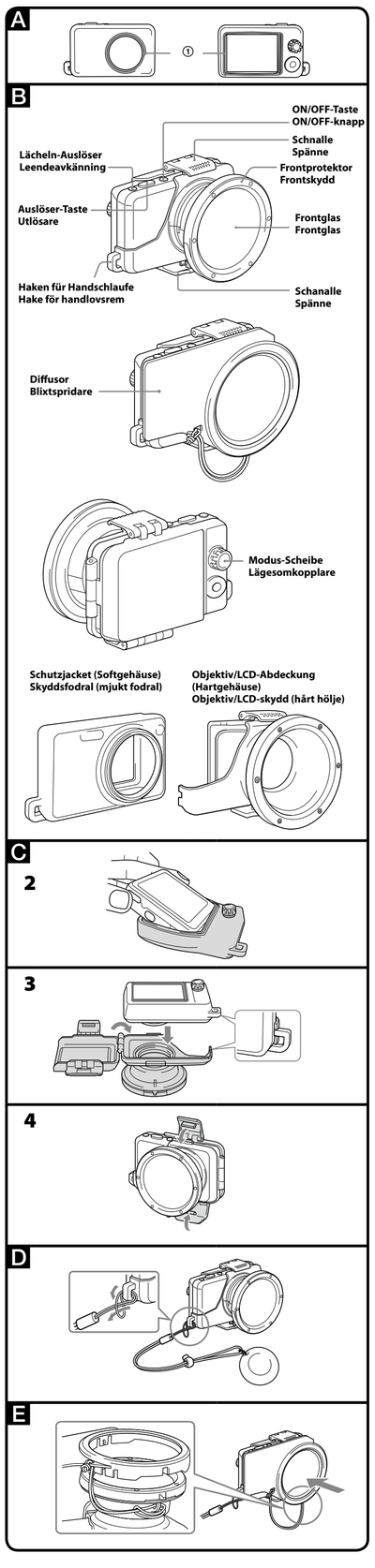
4-131-599-**21**(1)

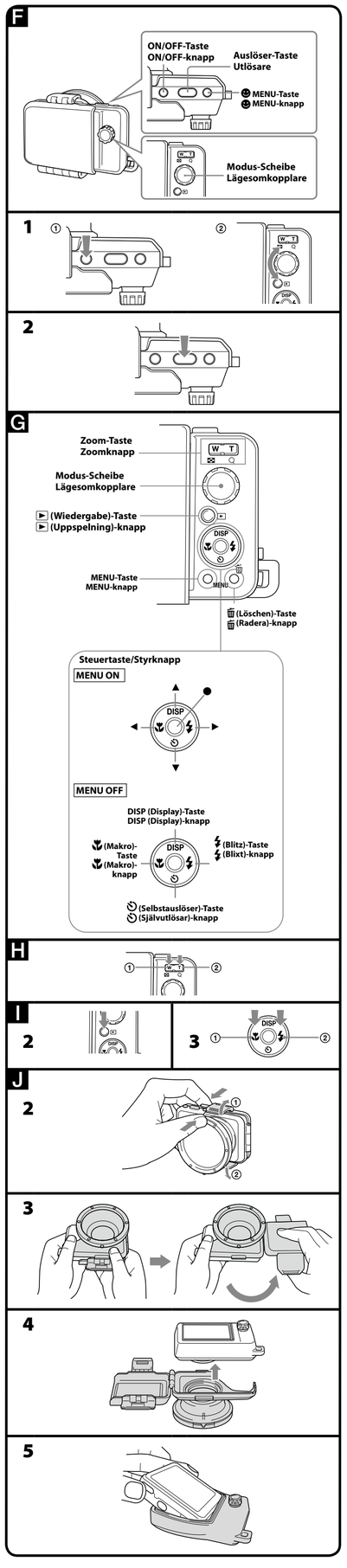
Waterproof Case
Sports Pack

Bedienungsanleitung
Bruksanvisning
Istruzioni per l'uso
Manual de instruções

SPK-WB

© 2009 Sony Corporation Printed in Japan





Deutsch

Hauptmerkmal

Einsetzbar bis zu einer Tiefe von 3 m unter Wasser.

- Dieses Sports Pack SPK-WB (im Folgenden als „**dieses Teil**" beschrieben) ist ausschließlich zur Verwendung mit der Sony Digitalkamera DSC-W290/W275/W270 gedacht (im Folgenden als „**Kamera**" bezeichnet). (Nicht alle Kameras sind in allen Ländern oder Regionen erhältlich.)
- Das Schutzjacket alleine schützt die Kamera vor Kratzern.
- Diese Einheit erlaubt Aufnahmen in feuchtem Wetter, in Wasser (bis zu einer Tiefe von 3 m) oder bei schlechtem Wetter wie Schnee oder Regen, wenn das eng sitzende Hartgehäuse angebracht wird, nachdem das Schutzjacket verwendet wurde.

A Vor der Verwendung

- Bevor Sie die Kamera in diesem Teil verwenden, prüfen Sie, ob die Kamera richtig arbeitet und das Teil kein Leck aufweist.
- Bevor Sie die Kamera unter Wasser verwenden, prüfen Sie den Bereich um die Öffnung am Schutzjacket (A-①), um sicherzustellen, dass nicht Schmutz, Sand, Haare, Staub, Risse, Verzerrungen oder Kratzer vorhanden sind.
- Zerkratzen Sie nicht die Öffnung am Schutzjacket, wenn Sie das Schutzjacket lagern.
- In unwahrscheinlichen Fall, dass eine Fehlfunktion dieses Teils Schäden durch Wassereindringen verursacht wird, kann Sony weder eine Garantie gegen Schäden an den eingesetzten Geräten (Kamera, Akku usw.) und den aufgenommenen Inhalten übernehmen, noch Ausgaben in Verbindung mit aufgenommenen Fotos erstatten.

Vorsichtsmaßnahmen

- Stoßen Sie mit dem Frontglas nirgends an, da es sonst beschädigt werden kann.
- Öffnen Sie dieses Teil nicht im Meer und nicht am Strand. Vorbereitungen wie Einsetzen der Kamera und Austauschen des „Memory Stick Duo" müssen an Orten mit niedriger Luftfeuchtigkeit und ohne Salzgehalt in der Luft ausgeführt werden.
- Werfen Sie dieses Teil nicht ins Wasser.
- Verwenden Sie dieses Teil nicht bei starkem Wellengang.
- Verwenden Sie dieses Teil nicht in den folgenden Situationen:
  - Heiße und feuchte Plätze.
  - Wassertemperaturen über 40°C.
  - Temperaturen unter 0°C.

  Ansonsten kann sich Kondenswasser bilden, Wasser eindringen und die Kamera beschädigt werden.
- Verwenden Sie dieses Teil nicht länger als jeweils 30 Minuten bei Temperaturen über 35°C.
- Achten Sie darauf, die Kamera beim Entnehmen oder Einsetzen in dieses Teil nicht fallenzulassen.
- Lassen Sie dieses Teil nicht über längere im direkten Sonnenlicht oder an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit liegen. Schützen Sie dieses Teil gegebenenfalls mit einem Handtuch o.ä. vor direktem Sonnenlicht.
- Die Kamera erhitzt sich, wenn sie längere Zeit in diesem Teil verwendet wird. Bevor Sie die Kamera aus diesem Teil nehmen, lassen Sie dieses Teil eine Zeit lang im Schatten oder an einem kühlen Ort liegen, damit es abkühlen kann.
- Wenn sich die Kamera überhitzt, kann sie automatisch ausschalten, oder es können Fehlfunktionen bei der Filmaufnahme auftreten. Zum erneuten Verwenden der Kamera lassen Sie sie eine Weile zum Abkühlen an einem kühlen Ort liegen.
- Verwenden Sie das Gehäuse nicht in Tiefen von mehr als 3 m.

Wenn Sonnenöl auf dieses Teil gelangt ist, waschen Sie es sorgfältig mit lauwarmem Wasser ab. Wenn dieses Teil mit Sonnenöl auf der Oberfläche liegengelassen wird, kann dazu führen, dass es sich verfärbt oder beschädigt wird (beispielsweise durch Risse).

Bei einem Wasserleck

Falls Wasser eindringt, nehmen Sie es sofort aus der nassen Umgebung.
Wenn die Kamera nass geworden ist, bringen Sie sie zum nächsten Sony-Fachhändler. Die Reparaturkosten werden vom Besitzer getragen.

Antibeschlagflüssigkeit

Behandeln Sie die Glasoberfläche mit der mitgelieferten Antibeschlagflüssigkeit. Dies ist ein wirksamer Schutz gegen Beschlagen.
So wird die Antibeschlagflüssigkeit verwendet
Bringen Sie 2 bis 3 Tropfen der Flüssigkeit auf das Frontglas auf und verteilen Sie die Flüssigkeit dann mit einem Wattestäbchen, weichen Tuch oder Papier.

Antibeschlagflüssigkeit

Sie erhalten die Antibeschlagflüssigkeit bei Ihrem Sony-Händler.
Antibeschlagflüssigkeit (Modell-Nr. 3-072-039-0□)

WARTUNG

- Nachdem Sie in Meeresluft aufgenommen haben, waschen Sie dieses Teil sorgfältig mit geschlossenen Schnallen mit Süßwasser ab, um Salz und Sand zu entfernen und trocknen Sie es anschließend mit einem weichen Tuch ab. Wir empfehlen, dieses Teil etwa 30 Minuten im Süßwasser einzutauchen. Salzrückstände können Beschädigungen der Metallteile und Rosten verursachen, so dass kein wasserdichter Abschluss mehr gewährleistet ist.
- Wenn Sonnenöl auf dieses Teil gelangt ist, waschen Sie es sorgfältig mit lauwarmem Wasser ab.
- Reinigen Sie das Innere dieses Teils mit einem weichen, trocknen Tuch. Verwenden Sie hierbei kein Wasser.
- Bewahren Sie das Gehäuse nicht an sehr kalten, sehr warmen oder feuchten Plätzen und auch nicht an Plätzen auf, die Naphthalin oder Kampher ausgesetzt sind, da sonst das Teil angegriffen wird.

Die obigen Wartungsarbeiten müssen nach jedem Einsatz dieses Teils ausgeführt werden.
Verwenden Sie zum Reinigen keine Lösungsmittel wie Alkohol, Benzin oder Verdünner, da diese Materialien die Oberfläche dieses Teils angreifen.

Vorbereitungen

Vorbereiten der digitalen Standbildkamera

Setzen Sie die Kamera in einem Raum mit niedriger Luftfeuchtigkeit oder einer ähnlichen Umgebung ein. Öffnen oder Schließen dieses Teils an heißen oder feuchten Orten kann zu Beschlagen des Frontglases des Hartgehäuses führen.

Einzelheiten schlagen Sie bitte in der mit der Kamera gelieferten Bedienungsanleitung nach.

1. **Nehmen Sie den Riemen von der Kamera ab.**
2. **Setzen Sie den Akku und den „Memory Stick Duo" ein.**
   Verwenden Sie immer einen voll geladenen Akku.
   Achten Sie darauf, dass der freie Platz auf dem „Memory Stick Duo" zum Speichern der Bilder ausreicht.
3. **Schalten Sie die Kamera mit dem ON/OFF (Strom)-Schalter ein.**
4. **Stellen Sie die Modus-Scheibe auf dem gewünschten Modus.**
   Wenn Sie Unterwasser-Bilder aufnehmen, empfehlen wir die Verwendung von (Unterwasser) in der **SCN** (Szenenwahl).
   Wenn Sie Unterwasserfilme aufnehmen, verwenden Sie die Funktion (Filmmodus) und drücken dann die Taste MENU zur Anzeige des Moduswahlbildschirms und wählen Sie (Unterwasser) am LCD-Bildschirm.
5. **Stellen Sie die AF-Hilfslicht auf „OFF".**
   Dadurch wird die AF-Hilfslicht deaktiviert.
6. **Prüfen Sie das Objektiv und den LCD-Bildschirm der Kamera auf Verschmutzung.**

C Einsetzen der digitalen Standbildkamera im Sports Pack

Schalten Sie immer die Stromversorgung der Kamera beim Einsetzen oder Herausnehmen aus. Das Objektiv kann beschädigt werden, wenn die Stromversorgung eingeschaltet ist.

1. **Schalten Sie die Kamera mit dem ON/OFF (Strom)-Schalter ein.**
2. **Setzen Sie die Kamera von der Öffnung des Schutzjackets ein und passen Sie die an das Schutzjacket an. (C-2)**
   Prüfen Sie, ob die Kamera richtig eingesetzt ist.
3. **Setzen Sie das Hartgehäuse an der Kamera an, das zum Schutzjacket passt. (C-3)**
   Prüfen Sie, ob das Hartgehäuse richtig in den Haken für die Handschlaufe passt.
4. **Schließen Sie das Hartgehäuse und befestigen Sie die obere und untere Schnalle. (C-4)**
   Sichern Sie den Hauptkörper dieses Teils und befestigen Sie die Schnallen, bis die Riegel einrasten.

Hinweise

- Prüfen Sie den Bereich um die Öffnung am Schutzjacket beim Schließen, um sicherzustellen, dass nicht Schmutz, Sand oder Haare vorhanden sind. Wasser kann eindringen, wenn die Einzelteile nicht fest schließen.
- Wenn Sie die Kamera DSC-W290 einsetzen, können Sie nicht den Rand des LCD-Bildschirms sehen. Der Grund ist, dass der LCD-Bildschirm der Kamera DSC-W290 größer als die Öffnung am Schutzjacket ist.

Anbringen der Zubehörteile

D Anbringen der Handschlaufe

Wir empfehlen Anbringen der Handschlaufe (mitgeliefert) vor der Verwendung dieses Teils.
Hinweise
Der an der Handschlaufe angebrachte Schwimmer verhindert Verlust des Gehäuses unter Wasser. Bei Verwendung als Sportspack bringen Sie den Schwimmer an der Handschlaufe an. Wenn Sie nur das Schutzjacket verwenden, nehmen Sie den Schwimmer vor dem Gebrauch von der Handschlaufe ab.

E Anbringen des Diffusors

Richten Sie den Diffusor mit dem Frontprotektor aus und drücken Sie ihn fest an, wie in der Abbildung gezeigt.
* Wenn Sie den Diffusor anbringen, können Sie unter Wasser mit Blitz aufnehmen.

Verwenden des Sports Pack

- **Das Schutzjacket schützt die Kamera vor Kratzern, wenn Sie das Schutzjacket nur an die Kamera anbringen.**
- **Sie können das Sports Pack verwenden, wenn Sie sowohl das Hartgehäuse als auch das Schutzjacket in Tiefen von bis zu 3 m unter Wasser verwenden.**

In den folgenden Schritten wird die Verwendung des Sports Pack erklärt: Die in der Abbildung gezeigten Tasten sind nicht auf dem Schutzjacket aufgedruckt. Bedienen Sie die Kameratasten über dem Schutzjacket.

F Aufnahme

1. **Drücken Sie den ON/OFF (Strom)-Schalter an der Kamera. (F-1①)**
   Prüfen Sie, ob die Modus-Scheibe normal arbeitet. (F-1②)
   * Drücken Sie die Modus-Scheibe beim Drehen.
2. **Drücken Sie die Auslöser-Taste. (F-2)**

G Verwenden/Einstellen verschiedener Funktionen

Sie können die verschiedenen Funktionen der in diesem Teil eingesetzten Kamera verwenden.

Wählen des Modus

Der Modus wird in der folgenden Reihenfolge durch Drücken der Modus-Scheibe dieses Teils umgeschaltet. Wählen Sie den Modus unter Beobachtung der Anzeige im LCD-Bildschirm.

→ P → i → EASY → SCN

Zum Aufnehmen von Standbildern alle REC-Modi ausgenommen (Filmmodus)
Zum Aufnehmen von Filmen (Filmmodus)
* Beim Aufnehmen von bewegten Bildern kann Ton nicht aufgenommen werden.

Wenn Sie den REC-Modus auf SCN (Szenenwahl) oder (Filmmodus) stellen, können Sie den Submodus in diesem Modus wählen.
Drücken Sie die Taste MENU an der Kamera und wählen den gewünschten Modus mit der Taste (Makro) oder (Blitz).
* Wir empfehlen Verwendung von Modus (Unterwasser) oder SCN (Unterwasser) für Unterwasser-Standbildaufnahme. Stellen Sie auf den Modus (Unterwasser) im -Modus für Unterwasser-Filmaufnahme.

Wählen von Unterwasser-Weißabgleich

Stellt den Farbton im Modus (Unterwasser) unter SCN (Szenenwahl) oder im Modus (Unterwasser) unter (Filmmodus) ein.

(Auto)	Die Kamera justiert automatisch Farbtöne unter Wasser, so dass sie natürlich erscheinen.
1 (Unterwasser 1)	Stellt auf Unterwasserbedingungen bei starkem Blauanteil ein.
2 (Unterwasser 2)	Stellt auf Unterwasserbedingungen bei starkem Grünanteil ein.

Hinweise

- (Blitz) in [Unterwasser-Weißabgleich] ist nicht verfügbar.
- [Unterwasser-Weißabgleich] ist nicht verfügbar, wenn der Blitz auf [Blitz Ein] gestellt ist.

Einzelheiten schlagen Sie bitte in der mit der Kamera gelieferten Bedienungsanleitung nach.

H Verwendung der Zoomfunktion

① Drücken Sie die W-Seite der Zoom-Taste für Weitwinkel. (Das Motiv erscheint weiter entfernt.)
② Drücken Sie die T-Seite der Zoom-Taste für Teleaufnahmen. (Das Motiv erscheint näher.)

Hinweise

- Bei Verwendung des Blitzgeräts wenn dieses Teil angebracht ist, nimmt die Reichweite ab oder der linke Rand des Bildschirms kann verdunkelt werden.
- Wenn Sie den Diffusor nicht anbringen, kann der Bildschirm verdunkelt werden, wenn das Blitzgerät verwendet wird, wenn dieses Teil angebracht ist.
- Je nach Aufnahmesituation können Blendlichtreflexionen auftreten. In diesen Fall ändern Sie die Aufnahmebedingungen.
- Wenn Sie eine bestimmte Zeit die Kamera in eingeschaltetem Zustand nicht bedienen, schaltet die Kamera automatisch aus, um Verbrauchen des Akkus zu vermeiden. Schalten Sie die Stromversorgung wieder ein, um die Kamera weiter zu benutzen.
  Einzelheiten schlagen Sie bitte in der mit der Kamera gelieferten Bedienungsanleitung nach.

I Wiedergabe mit der Steuertaste

Sie können Bilder auf dem LCD-Bildschirm unter Verwendung der Steuertaste abspielen. Der Ton ist dabei jedoch nicht zu hören.

1. **Schalten Sie die Stromversorgung ein.**
2. **Drücken Sie die (Wiedergabe)-Taste (I-2)**
3. **Wählen Sie das gewünschte Bild mit der Steuertaste. (I-3)**
   I-3 ① Zum vorherigen Bild
   I-3 ② Zum nächsten Bild

J Entnehmen der digitalen Standbildkamera

- **Schalten Sie immer die Stromversorgung der Kamera beim Einsetzen oder Herausnehmen aus. Das Objektiv kann beschädigt werden, wenn die Stromversorgung eingeschaltet ist.**
- **Achten Sie darauf, die Kamera beim Herausnehmen nicht fallen zu lassen.**

1. **Schalten Sie die Stromversorgung aus.**
2. **Halten Sie das Gehäuse dieser Einheit in Pfeilrichtung und lösen Sie die Schnalle in der folgenden Reihenfolge: ①, ②. (J-2)**
   Drücken Sie nicht direkt auf das Frontglas dieses Teils.
3. **Drehen Sie die Vorderseite des Hartgehäuses nach oben, bevor Sie die Rückseite des Hartgehäuses öffnen. (J-3)**
   Wenn Sie das Hartgehäuse mit der Vorderseite nach unten weisend öffnen, können Wassertropfen auf den LCD-Bildschirm der Kamera gelangen.
4. **Nehmen Sie die Kamera mit Schutzjacket heraus, nachdem Sie das Hartgehäuse mit der Vorderseite nach unten gelegt und die Rückseite geöffnet haben. (J-4)**
5. **Nehmen Sie die Kamera aus dem Schutzjacket. (J-5)**
   Wenn die Kamera längere Zeit verwendet wird, erhitzt sie sich. Schalten Sie die Stromversorgung aus und warten Sie eine Weile zum Abkühlen bevor Sie die Kamera aus diesem Teil nehmen.
6. **Brechen Sie den Modus ab, wenn Sie (Unterwasser) im SCN-Modus für Unterwasser-Standbildaufnahme oder (Unterwasser) im -Modus für Unterwasser-Filmaufnahme einstellen.**
7. **Stellen Sie die AF-Hilfslicht auf „Auto".**

Hinweise
Vor dem Öffnen dieses Teils spülen Sie es mit Leitungswasser oder anderem Süßwasser ab und wischen es dann mit einem weichen Lappen trocken. Beim Öffnen achten Sie darauf, kein Wasser von Ihrem Körper oder Haare in die Kamera eindringen zu lassen.

Fehlersuche

Symptom	Ursache/Abhilfe
Es sind Wassertropfen innen im Frontglas dieses Teils oder auf dem LCD-Bildschirm der Kamera.	• Das Hartgehäuse ist nicht richtig platziert. ➜ Bringen Sie das Hartgehäuse erneut an, nachdem Sie geprüft haben, ob die Schutzjacket-Öffnung richtig an der Hartgehäuse-Öffnung sitzt. • Es liegt Verschmutzung am Hartgehäuse und Schutzjacket vor. ➜ Überprüfen Sie sorgfältig im Hinblick auf obige Punkte. Falls Fremdkörper vorhanden sind, wischen Sie sie mit einem weichen Tuch oder Tissuepapier ab.
Es kann nicht aufgenommen werden.	• Der Akku ist leer. ➜ Laden Sie den Akku auf. • Der „Memory Stick Duo" ist voll. ➜ Setzen Sie einen anderen „Memory Stick Duo" ein oder löschen Sie nicht verwendete Daten vom „Memory Stick Duo". • Der Schreibschutzschieber am „Memory Stick Duo" ist auf LOCK gestellt. ➜ Stellen Sie den Schieber auf Aufnahmestellung oder setzen Sie einen neuen „Memory Stick Duo" ein. • Die Kamera erhitzt sich. ➜ Lassen Sie die Kamera eine Weile zum Abkühlen an einem kühlen Ort liegen.

Technische Daten

Material
Silikon, Plastik (PC, ABS), Glas
Wasserfestigkeit
Silikongummi, Schnalle
Druckfestigkeit
Bis zu einer Tiefe von 3 m unter Wasser
Extern bedienbare Schalter
ON/OFF(Strom), Modus, Auslöser, Lächeln-Auslöser, Zoom(W/T), Steuerung , MENU, Löschen, Wiedergabe
Abmessungen
ca. 107 × 84 × 70 mm (B×H×T)
(ohne vorstehende Teile)
Gewicht
ca. 165 g (nur Sports Pack)
Mitgeliefertes Zubehör
Schutzjacket (1)
Objektiv/LCD-Abdeckung (1)
Handschlaufe (1)
Antibeschlagflüssigkeit (1)
Diffusor (1)
Schwimmer (1)
Anleitungen

Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Svenska

Huvudegenskaper

Kan användas ner till 3 meters djup under vatten.

- Detta sporthus SPK-WB (nedan kallat "**denna enhet**") är avsett att användas endast med Sony digitala stillbildskamera (nedan kallad "**kamera**") DSC-W290/W275/W270. (Inte alla kameror finns att tillgå i alla länder.)
- Skyddsfodralet ensamt skyddar kameran mot repor.
- Med den här enheten kan man fotografera i regnväder, i vatten (ner till ett djup på 3 m) eller i dåliga väderförhållanden såsom snö eller regn, om det tättslutande hårda höljet monteras efter isättning i skydds fodralet.

A Före användning

- Innan du använder kameran i denna enhet, bör du kontrollera att kameran fungerar som den ska, och att höljet inte läcker.
- Innan kameran används under vatten, kontrollera runt skyddsfodralets öppning (A-①) att det inte finns smuts, sand, hår, damm, salt, trådar, sprickor, böjda delar eller repor.
- Se till att inte skada skyddsfodralets öppning vid förvaring av skyddsfodralet.
- Om det mot all förmodan skulle uppstå något fel på denna enhet som orsakar vattenläckage, lämnar Sony ingen garanti mot skadar på utrustningen i den (kamera, batteripack etc.) och innehållet i gjorda inspelningar, och kommer inte heller att stå för några kostnader relaterade till de tagna fotografierna.

Försiktighetsmått

- Utsätt inte frontglaset för kraftiga stötar, eftersom det kan spricka.
- Undvik att öppna denna enhet på stranden eller ute i vattnet. Förberedelser såsom installation av kameran eller byte av "Memory Stick Duo" ska göras på en plats där luftfuktigheten är låg och det inte finns salt i luften.
- Kasta inte denna enhet ner i vattnet.
- Undvik att använda denna enhet där vågorna är höga.
- Undvik att använda denna enhet under följande förhållanden:
  - i extremt varma eller fuktiga miljöer.
  - i vatten varmare än 40°C.
  - vid temperaturer lägre än 0°C.

  Under sådana förhållanden kan det bildas kondens eller uppstå läckage som skadar kameran.
- Använd inte denna enhet mer än 30 minuter i taget vid temperaturer över 35°C.
- Var försiktig så att inte kameran tappas när den tas ut ur eller sätts in i denna enhet.
- Låt inte denna enhet ligga i direkt solljus eller på en fuktig plats under längre perioder. Om det inte går att undvika att denna enhet ligger i solen, ska höljet täckas över med en handduk eller annat liknande skydd.
- Kameran blir varm om den används inuti denna enhet en längre stund. Innan kameran tas ut ur denna enhet, låt denna enhet ligga i skuggan eller på annan sval plats för att låta den svalna.
- När kameran blir för varm, kan det hända att den stängs av automatiskt eller att inspelning inte fungerar rätt. Om kameran ska användas igen, låt den först svalna en stund på ett svalt ställe.
- Använd inte höljet på lägre djup än 3 m.

Om sololja skulle råka komma på denna enhet, ska det sköljas bort med ljummet vatten. Om denna enhet lämnas med sololja på dess utan, kan denna enhet missfärgas eller skadas (t.ex. kan sprickor på ytan uppstå).

Vattenläckage

Om vatten skulle läcka in, ta genast upp den ur vattnet.
Om kameran blivit våt bör du genast ta den till närmaste Sony-återförsäljare. Ägaren måste själv stå för reparationskostnaderna.

Imskyddsmedel

Stryk på det medföljande imskyddsmedlet på glasytan. Det motverkar att imma bildas på glaset.
Hur imskyddsmedlet används
Applicera 2 eller 3 droppar av vätskan på frontglaset och torka så att vätskan fördelas jämnt. Använd bomullstussar, en mjuk trasa eller mjukt papper.

Imskyddsmedel

Imskyddsmedlet kan skaffas från närmaste Sony-återförsäljare.
Imskyddsmedel (modellnr 3-072-039-0□)

UNDERHÅLL

- Efter inspelning på en plats med havsluft, ska denna enhet tvättas i sötvatten med spännena ordentligt fastspända för att få bort salt och sand. Torka sedan torrt med en mjuk, torr trasa. Det rekommenderas att denna enhet hålls nersänkt i sötvatten i cirka 30 minuter. Om salt finns kvar på den kan metalldelar skadas eller rostbildning uppstå, vilket kan leda till vattenläckage.
- Om sololja skulle råka komma på denna enhet, ska det sköljas bort med ljummet vatten.
- Rengör insidan av denna enhet med en mjuk, torr trasa. Insidan av denna enhet ska inte tvättas med vatten.
- Undvik att förvara höljet på en kall, mycket varm eller fuktig plats, eller tillsammans med naftalin eller kamfer, eftersom sådana förhållanden kan skada enheten.

Se till att utföra ovanstående underhåll varje gång denna enhet har använts.
Använd inte någon typ av lösningsmedel som t.ex. alkohol, tvättbensin eller thinner vid rengöring eftersom det kan skada ytfinishen på denna enhet.

Förberedelser

Förbereda den digitala stillbildskameran

Installera kameran i ett rum eller annan plats med låg luftfuktighet. Om enheten öppnas eller stängs där det är varmt eller fuktigt finns det risk för imbildning på det hårda höljets frontglas.

För mer information, se bruksanvisningen som medföljde kameran.

1. **Ta bort handlovsremmen från kameran.**
2. **Sätt i batteripacket och "Memory Stick Duo".**
   Se till att använda ett fulladdat batteripack.
   Kontrollera att det finns tillräckligt med utrymme på "Memory Stick Duo" för tagning av bilder.
3. **Tryck på knappen ON/OFF (ström) för att slå på kameran.**
4. **Ställ lägesomkopplaren i önskat läge.**
   Vid tagning av stillbilder under vatten, rekommenderar vi att (Undervatten) i **SCN** (Scenval) används.
   Vid tagning av rörliga bilder under vatten, ställ in på (Filmläge), tryck sedan på MENU-knappen för att visa skärmen för lägesval och välj (Undervatten) på LCD-skärmen.
5. **Ställ AF-lampan på "OFF".**
   Genom detta inaktiveras användningen av AF-lampan.
6. **Kontrollera att objektivet och LCD-skärmen på kameran inte är smutsiga.**

C Isättning av den digitala stillbildskameran i sporthuset

Se alltid till att stänga av strömmen vid isättning eller urtagning av kameran. Objektivet kan skadas om strömmen är påslagen.

1. **Tryck på knappen ON/OFF (ström) för att slå av kameran.**
2. **Installera kameran från skyddsfodralets öppning, och passa in den i skyddsfodralet. (C-2)**
   Kontrollera att kameran sitter sätt.
3. **Sätt på det hårda höljet på kameran med skyddsfodralet påsatt. (C-3)**
   Kontrollera att det hårda höljet passas in rätt mot handlovsremmens ögla.
4. **Stäng det hårda höljet och spänn fast det övre och undre spännet. (C-4)**
   Se till att stänga denna enhet ordentligt och att spänna fast spännena tills de hakar fast.

Obs!

- Kontrollera att det inte finns smuts, sand eller hår på skyddsfodralets öppning, när det hårda höljet sluts till. Det kan uppstå vattenläckage om delarna inte sitter tätt mot varandra.
- Vid isättning av kameran DSC-W290 syns inte kanten på LCD-skärmen. Det beror på att LCD-skärmen på kameran DSC-W290 är större än öppningen på skyddsfodralet.

Montering av tillbehör

D Sätta på handlovsremmen

Vi rekommenderar att handlovsremmen (medföljer) sätts fast innan denna enhet tas i bruk.
Obs!
Flötet som sitter på handlovsremmen är till för att förhindra att höljet går förlorat under vatten. Om du använder det som ett sporthus, använd då handlovsremmen med flötet påsatt.

E Sätta på blixtspridaren

Passa in blixtspridaren med frontskyddet och tryck fast den såsom visas.
* Om du sätter på blixtspridaren, kan du använda blixten vid inspelning under vatten.

Använda sporthuset

- **Skyddsfodralet skyddar kameran mot repor när endast skyddsfodralet sitter på kameran.**
- **När det hårda höljet och skyddsfodralet används tillsammans som sporthus, kan det användas ner till 3 meters djup under vatten.**

I de följande punkterna förklaras hur sporthuset används. Knapparna i illustrationen är inte tryckta på skyddsfodralet. Manövrera kamerans knappar över skyddsfodralet.

F Inspelning

1. **Tryck på knappen ON/OFF (ström) för att slå på kameran. (F-1①)**
   Kontrollera att lägesomkopplaren fungerar normalt. (F-1②)
   * Tryck på lägesomkopplaren samtidigt som du vrider den.
2. **Tryck på utlösaren. (F-2)**

G Använda/ställa in olika funktioner

Kamerans olika funktioner kan också användas med kameran isatt i denna enhet.

Välja läge

Läget ändras i följande ordning genom att vrida lägesomkopplaren på denna enhet. Välj önskat läge genom att titta på visningen på LCD-skärmen.

→ P → i → EASY → SCN

Tagning av stillbilder alla REC-lägen utom (Filmläge)
Inspelning av rörliga bilder (Filmläge)
* Det går inte att spela in ljud vid inspelning av rörliga bilder.

När REC-läget ställs på SCN (Scenval) eller (Filmläge), kan du välja ett subläge i det läget.
Tryck på MENU-knappen på kameran och välj önskat läge med (Makro) eller (Blixt)-knappen.
* Vi rekommenderar att du använder (Undervatten) eller **SCN** läge för tagning av stillbilder under vatten. Ställ på (Undervatten) i läge för inspelning av rörliga bilder under vatten.

Val av undervattensvitbalans

Justerar färgtonen i läget (Undervatten) under SCN (Scenval) eller i läget (Undervatten) under (Filmläge).

(Auto)	Kameran justerar automatiskt färgtoner under vatten så att de blir naturliga.
1 (Undervatten 1)	Justerar för undervattensförhållanden där blått är framträdande.
2 (Undervatten 2)	Justerar för undervattensförhållanden där grönt är framträdande.

Obs!

- (Blixt) är inte tillgänglig i [Undervattensvitbalans].
- [Undervattensvitbalans] är inte tillgänglig när blixten är inställd på [Blixten på].

För mer information, se bruksanvisningen som medföljde kameran.

H Använda zoomfunktionen

① Tryck på W-sidan av zoomknappen för vidvinkel. (Motivet syns längre bort.)
② Tryck på T-sidan av zoomknappen för telefoto. (Motivet syns närmare.)
Obs!

- När blixten används med denna enhet monterad, kan blixtens räckvidd minska eller så kan vänstra sidan av skärmen mörkna.
- Om blixtspridaren inte används vid blixttagning med denna enhet monterad, kan det hända att bilden blir mörk.
- Ljusreflexer kan uppstå beroende på tagningsförhållandena. Ändra i så fall på förhållandena.
- Om du inte gör någonting med kameran på en stund med strömmen påslagen, slår kameran av strömmen automatiskt för att förhindra att batteripacket laddas ur. Slå på strömmen igen när kameran ska användas igen.
  För mer information, se bruksanvisningen som medföljde kameran.

I Uppspelning med styrknappen

Bilder kan visas på LCD-skärmen med hjälp av styrknappen. Inget ljud hörs.

1. **Slå på strömmen.**
2. **Tryck på (Uppspelning)-knappen. (I-2)**
3. **Välj önskad bild med styrknappen. (I-3)**
   I-3 ① Till föregående bild
   I-3 ② Till nästa bild

J Ta ur den digitala stillbildskameran

- **Se alltid till att stänga av strömmen vid isättning eller urtagning av kameran. Objektivet kan skadas om strömmen är påslagen.**
- **Var försiktig så att du inte tappar kameran när den tas ur.**

1. **Slå av strömmen.**
2. **Håll enheten i ett stadigt grepp och tryck i pilens riktning och öppna spännena i följande ordning: ①, ②. (J-2)**
   Tryck inte direkt på frontglaset på denna enhet.
3. **Vänd framsidan av det hårda höljet uppåt innan baksidan av det hårda höljet öppnas. (J-3)**
   Om det hårda höljet öppnas med framsidan vänd nedåt, kan vattendroppar komma på kamerans LCD-skärm.
4. **Vänd denna enhet nedåt med baksidan av det hårda höljet öppnat, och ta ur kameran tillsammans med skyddsfodralet. (J-4)**
5. **Ta ut kameran ur skyddsfodralet. (J-5)**
   När kameran har använts en längre stund, blir kameran varm. Slå av strömmen och låt kameran svalna innan den tas ut ur denna enhet.
6. **Avbryt läget om du ställt in (Undervatten) i läget SCN för tagning av stillbilder under vatten, eller (Undervatten) i läget för inspelning av rörliga bilder under vatten.**
7. **Ställ AF-lampan på Auto.**

Obs!
Innan denna enhet öppnas, ska den sköljas av med kranvatten eller sötvatten och sedan torkas av med en mjuk trasa. Var försiktig så att det inte droppar vatten från kroppen eller håret på kameran när du öppnar den.

Felsökning

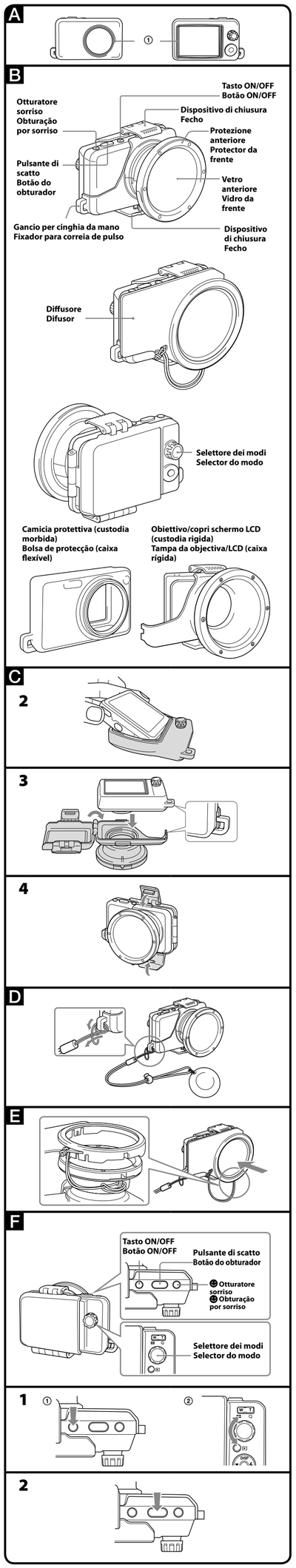
Problem	Orsak/Åtgärder
Det finns vattendroppar på insidan av frontglaset på denna enhet eller på kamerans LCD-skärm.	• Det hårda höljet sitter inte rätt. ➜ Montera det hårda höljet igen så att det sitter rätt, efter att ha kontrollerat att skyddsfodralets öppning är rätt inpassad mot öppningen på det hårda höljet. • Det finns smuts i det hårda höljet eller skyddsfodralet. ➜ Kontrollera noggrant ovanstående. Torka rent med en mjuk trasa eller mjukt papper om det påträffas.
Inspelningsfunktionen fungerar inte.	• Batteriet har laddats ur. ➜ Fulladda batteriet. • "Memory Stick Duo" är fullt. ➜ Sätt i en annan "Memory Stick Duo" eller radera data som inte behövs från "Memory Stick Duo". • Skrivskyddsfliken på "Memory Stick Duo" står på LOCK. ➜ Ställ fliken i inspelningsläget eller sätt i en ny "Memory Stick Duo." • Kameran blir varm. ➜ Låt kameran ligga på ett svalt ställe en stund så att den svalnar.

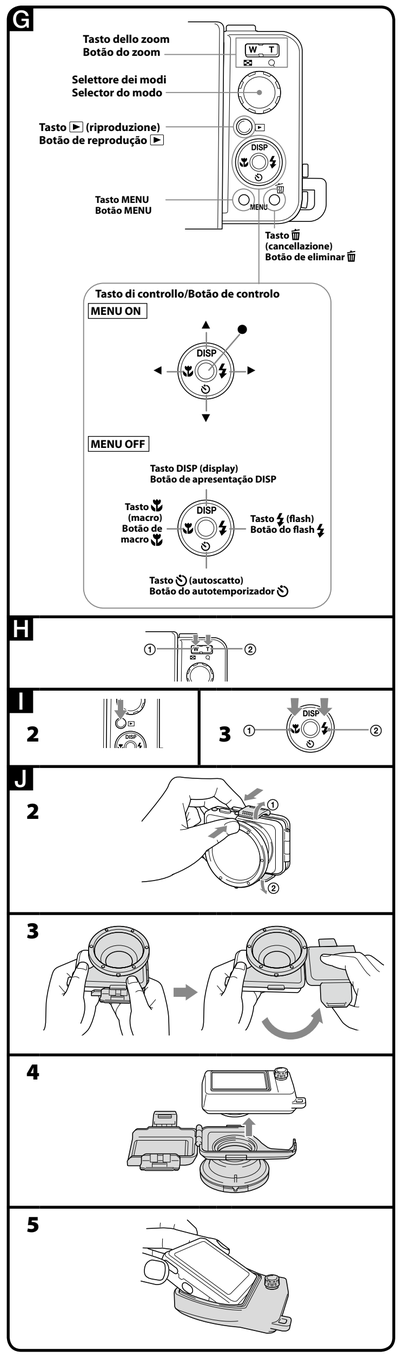
Specifikationer

Material
Silikon, plast (PC, ABS), glas
Vattentätning
Silikongummi, spänne
Tryckmotstånd
Till 3 meters djup under vatten
Knappar som kan styras utifrån
ON/OFF(ström), lägesval, utlösare, Leendeavkänning, zoom(W/T), styrknapp, MENU, radera, uppspelning
Storlek
Ca. 107 × 84 × 70 mm (b/h/d)
(exklusive utskjutande delar)
Vikt
Ca. 165 g (endast sporthus)
Inkluderade artiklar
Skyddsfodral (1)
Objektiv/LCD-skydd (1)
Handlovsrem (1)
Imskyddsmedel (1)
Blixtspridare (1)
Flöte (1)
Uppsättning tryckt dokumentation

Utförande och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

http://www.sony.net/
Printed on 70% or more recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.





Italiano

Caratteristiche principali

Utilizzabile in acqua sino alla profondità di 3 metri.

- La custodia sportiva SPK-WB (di seguito semplicemente chiamata "**custodia**") è destinata esclusivamente alle fotocamere digitali Sony DSC-W290/W275/W270 (di seguito semplicemente chiamate "**fotocamera**" (non tutte queste fotocamere sono in vendita in qualsiasi Paese o Area).
- La sola camicia protettiva protegge la fotocamera dai graffi.
- Quando dopo l'uso della camicia protettiva s'installa la custodia rigida aderente è possibile eseguire riprese in immersione sino alla profondità di 3 metri nonché sotto la pioggia e la neve.

A Prima dell'uso

- Prima di usare la fotocamera con la custodia ci si deve accertare che la prima funzioni correttamente e che nella seconda non penetri acqua.
- Prima di usare la fotocamera in immersione si deve ispezionare visivamente l'apertura della camicia protettiva (A-①) per ricercare eventuali tracce di sporcizia, sabbia, capelli, polvere, sale, fili, crepe, deformazioni o graffi.
- Si raccomanda di non rigare l'apertura della camicia protettiva prima di conservarla dopo l'uso.
- Nell'improbabile evento che a causa di un malfunzionamento della custodia vi penetri acqua, Sony non accetta alcuna responsabilità per gli eventuali danni subiti dalla fotocamera ivi installata compresa la batteria e gli altri componenti, né per la perdita delle immagini registrate o i costi ad esse associati.

Precauzioni

- Non urtare violentemente il vetro anteriore poiché si potrebbe rompere.
- Non aprire la custodia sulla spiaggia o in acqua. Preparazioni quali l'installazione della fotocamera e la sostituzione della scheda "Memory Stick Duo" devono essere fatte in ambienti poco umidi e non salini.
- Non gettare la custodia in acqua.
- Non usare la custodia in presenza di forti onde.
- Non usare la custodia nelle seguenti condizioni:
  - in luoghi molto caldi o umidi
  - in acqua a temperatura superiore a 40˚C
  - a temperature inferiori a 0˚C

  In queste condizioni, infatti, la condensa dovuta all'umidità o le infiltrazioni d'acqua potrebbero danneggiare la fotocamera.
- A temperature superiori a 35°C la custodia non dovrebbe essere usata per più di mezz'ora alla volta.
- Fare attenzione a non lasciar cadere la fotocamera durante l'inserimento e la rimozione dalla custodia.
- Non lasciare per lungo tempo la custodia esposta direttamente al sole o comunque in un luogo umido. Qualora non si possa evitare di lasciarla in questa condizione la si dovrebbe almeno coprire con un asciugamano o riparare in altro modo.
- La fotocamera si riscalda quando la si usa a lungo nella custodia. Prima di rimuoverla si suggerisce di lasciare la custodia all'ombra o comunque in un luogo fresco affinché si raffreddi.
- Quando la fotocamera si surriscalda si può spegnere automaticamente oppure la funzione di registrazione può cessare di operare correttamente. Si potrà quindi riprendere a usarla in sicurezza una volta ripristinata alla normale temperatura.
- Non usare la custodia a profondità superiori a 3 metri.

Se sulla custodia si deposita dell'olio solare lo si deve rimuovere completamente con acqua tiepida. Lasciandola in queste condizioni la superficie esterna si potrebbe scolorire o danneggiare con l'eventuale comparsa di crepe.

Infiltrazioni d'acqua

Cessare immediatamente di usare la custodia in acqua qualora si noti che si è verificata un'infiltrazione.
Se la videocamera si dovesse bagnare si raccomanda di rivolgersi immediatamente al più vicino rivenditore Sony. I costi di riparazione saranno tuttavia a carico del cliente.

Soluzione antiappannante per obiettivi

Spalmare il vetro con la soluzione antiappannante per obiettivi fornita in dotazione. Essa è efficace contro la formazione di condensa.
Uso della soluzione antiappannante per obiettivi
Applicare due o tre gocce di liquido sul vetro anteriore e distenderlo uniformemente con un batuffolo di cotone, un panno morbido o un fazzoletto di carta.

Soluzione antiappannante per obiettivi

La soluzione antiappannamento per obiettivi può essere acquistata presso il più vicino rivenditore Sony.
Soluzione antiappannamento per obiettivi (articolo n. 3-072-039-0□)

MANUTENZIONE

- Dopo aver eseguito riprese in luoghi battuti da brezza marina, mantenendone ben chiusi i dispositivi di chiusura si raccomanda di lavare a fondo la custodia con acqua dolce rimuovendo qualsiasi traccia di sale e di sabbia e, quindi, di asciugarla con un panno morbido e asciutto. La custodia dovrebbe essere lasciata immersa nell'acqua dolce per circa 30 minuti. Se non si rimuove qualsiasi traccia di sale le varie parti metalliche potrebbero corrodersi favorendo così la penetrazione di acqua.
- Se sulla custodia si deposita dell'olio solare lo si deve rimuovere completamente con acqua tiepida.
- Le zone interne della custodia devono essere pulite con un panno morbido e asciutto. Non le si deve lavare.
- Si deve inoltre evitare di conservare la custodia in un luogo freddo, molto caldo o umido oppure in presenza di naftalina o canfora, poiché in queste condizioni si potrebbe danneggiare.

Le operazioni di manutenzione appena descritte devono essere eseguite dopo ogni uso della custodia.
Per pulirla, in particolare, non si devono usare solventi, alcol, benzina o diluenti, poiché tali sostanze potrebbero danneggiarne le superfici.

Preparazione

Preparazione della fotocamera

L'inserimento della fotocamera nella custodia deve avvenire in un ambiente poco umido. L'apertura e la chiusura della custodia in atmosfera umida può infatti causare l'appannamento del vetro anteriore della custodia rigida.

Per informazioni particolareggiate si prega di consultare le istruzioni per l'uso fornite con la fotocamera.

1. **Rimuovere la cinghia dalla fotocamera.**
2. **Inserire la batteria e la scheda di memoria "Memory Stick Duo".**
   Si consiglia di usare una batteria completamente carica.
   Si consiglia altresì di verificare che la scheda "Memory Stick Duo" disponga di sufficiente spazio libero per la registrazione delle immagini.
3. **Accendere la fotocamera premendone il pulsante ON/OFF (di accensione).**
4. **Selezionare il modo di ripresa desiderato.**
   Per fotografare sott'acqua, in (Selezione scena) si raccomanda di selezionare il modo SCN (Sott'acqua).
   Per eseguire filmati sott'acqua occorre selezionare (Modo filmato), premere il tasto MENU per aprire lo schermo di selezione del modo e selezionare infine (Sott'acqua).
5. **Impostare Illuminat. AF su "OFF".**
   Al momento dello scatto quindi l'illuminat. AF non si attiverà.
6. **Verificare che l'obiettivo e lo schermo LCD della fotocamera non siano sporchi.**

C Installazione della fotocamera nella custodia sportiva

Si deve sempre spegnere la fotocamera prima d'installarla o di rimuoverla dalla custodia. Qualora la si lasci accesa, infatti, l'obiettivo si potrebbe danneggiare.

1. **Spegnere la videocamera premendone il tasto ON/OFF (di accensione).**
2. **Inserire la fotocamera nell'apertura della camicia protettiva (C-2).**
   Accertarsi di averla inserita correttamente.
3. **Applicare la custodia rigida alla fotocamera a sua volta inserita nella camicia protettiva (C-3).**
   Accertarsi che la custodia rigida sia correttamente posizionata rispetto al gancio della cinghia da mano.
4. **Chiudere la custodia rigida e bloccarla con i dispositivi di chiusura superiore e inferiore (C-4).**
   Dopo aver chiuso la custodia se ne devono premere i dispositivi di chiusura sino a udirne lo scatto in posizione.

Note

- Prima di chiudere la custodia rigida ci si deve accertare che sull'apertura della camicia protettiva non vi siano tracce di sporcizia, sabbia o capelli. La non perfetta chiusura di ogni parte potrebbe infatti lasciarvi penetrare l'acqua.
- Se si usa la fotocamera DSC-W290 non è possibile vedere i bordi dello schermo LCD. Lo schermo di questa fotocamera è infatti più grande dell'apertura della camicia protettiva.

Attacco degli accessori

D Attacco della cinghia da mano

Ancor prima di usare la custodia si raccomanda di fissarvi la cinghia da mano fornita in dotazione.
Note
Il galleggiante fissato alla cinghia da mano impedisce l'affondamento della custodia. La custodia sportiva dovrebbe pertanto essere usata mentre alla cinghia è applicato il galleggiante.

E Applicazione del diffusore

Allineare il diffusore alla protezione anteriore e premerlo saldamente come mostrato in figura.

* Con il diffusore applicato è possibile eseguire riprese sott'acqua anche con il flash.

Uso della custodia sportiva

- **La sola camicia protettiva protegge la videocamera dai graffi.**
- **L'impiego contemporaneo della camicia protettiva e della custodia rigida permette di usare la custodia sportiva sott'acqua sino alla profondità di 3 metri.**

Di seguito s'illustrano i modi d'uso della custodia sportiva. I tasti mostrati nell' illustrazione non appaiono sulla camicia protettiva. Li si deve usare premendo la camicia protettiva stessa nei punti corrispondenti.

F Registrazione

1. **Accendere la fotocamera premendone il pulsante ON/OFF (F-1①).**
   Accertarsi che il selettore delle modalità operi regolarmente (F-1②).
   * Durante la rotazione lo si deve premere.
2. **Premere il pulsante di scatto (F-2).**

G Uso e impostazione delle varie funzioni

Anche quando la fotocamera è installata nella custodia se ne possono normalmente usare le varie funzioni.

Selezione del modo di ripresa

Quando si ruota il selettore dei modi della custodia essi cambiano nell'ordine di seguito indicato. Per verificare la selezione si può osservare lo schermo LCD.

Per scattare foto — P — i — EASY — SCN
Tutti i modi REC ad eccezione di (Modo filmato)
Per registrare filmati (Modo filmato)
* Durante la ripresa di filmati la fotocamera non registra il suono.

Quando s'imposta il modo REC su SCN (Selezione scena) o su (Modo filmato) è altresì possibile selezionare un modo secondario.
Premere il tasto MENU della fotocamera e con il tasto (Macro) o (Flash) selezionare il modo desiderato.
* Per lo scatto di foto in immersione si raccomanda di usare l'impostazione (Sott' acqua) nella modalità SCN. Per le riprese video si raccomanda invece di usare l'impostazione (Sott'acqua) nella modalità .

Bil. bianco sott'acqua

Si può regolare la tonalità dei colori in (Selezione scena) nel modo SCN (Sott'acqua) oppure in (Modo filmato) sempre nel modo (Sott'acqua).

(Autom.)	La fotocamera regola automaticamente la tonalità dei colori in immersione affinché appaiano naturali.
1 (Sott'acqua 1)	La fotocamera regola le condizioni di ripresa quando la componente blu è molto forte.
2 (Sott'acqua 2)	La fotocamera regola le condizioni di ripresa quando la componente verde è molto forte.

Note

- L'opzione (Flash) di [Bil. bianco sott'acqua] non è disponibile.
- L'opzione [Bil. bianco sott'acqua] non è disponibile quando s'imposta il flash su [Flash attivato].

Per informazioni particolareggiate si prega di consultare le istruzioni per l'uso fornite con la fotocamera.

H Uso dello zoom

① Per le riprese grandangolari occorre premere il lato W del tasto dello zoom (il soggetto si allontana).
② Per le riprese tele occorre premere il lato T del tasto dello zoom (il soggetto si avvicina).

Note

- Quando si usa il flash fissato alla custodia la distanza di ripresa potrebbe diminuire, oppure il lato sinistro dello schermo potrebbe rimanere in ombra.
- Quando non si applica il diffusore mentre il flash è fissato alla fotocamera lo schermo potrebbe rimanere in ombra.
- A seconda delle condizioni di ripresa si potrebbero creare riflessi di luce. In tal caso si suggerisce di cambiare le condizioni di ripresa.
- Quando si lascia la fotocamera accesa ma inutilizzata per un certo periodo di tempo essa si spegne automaticamente per impedire che la batteria si scarichi. Per riprendere ad usarla è necessario riaccenderla.
  Per informazioni particolareggiate si prega di consultare le istruzioni per l'uso fornite con la fotocamera.

I Riproduzione delle immagini con il tasto di controllo

Le immagini riprese possono essere riviste sullo schermo LCD usando il tasto di controllo. Non è tuttavia possibile ascoltare l'audio.

1. **Accendere la fotocamera.**
2. **Premere il tasto ▶ (riproduzione) (I-2).**
3. **Con il tasto di controllo selezionare l'immagine desiderata (I-3).**
   I-3 ① All'immagine precedente
   I-3 ② All'immagine successiva

J Rimozione della fotocamera

- **Si deve sempre spegnere la fotocamera prima d'installarla o di rimuoverla dalla custodia. Qualora la si lasci accesa, infatti, l'obiettivo si potrebbe danneggiare.**
- **Durante la rimozione della fotocamera si raccomanda di fare attenzione a non lasciarla cadere.**

1. **Spegnere la fotocamera.**
2. **Afferrando saldamente il corpo della custodia in direzione della freccia, rilasciare il dispositivo di chiusura nella seguente sequenza ①, ② (J-2):**
   Non si deve premere direttamente sul vetro anteriore della custodia.
3. **Prima di aprire la parte posteriore della custodia rigida ruotarne verso l'alto la parte anteriore (J-3).**
   Se si apre la custodia rigida con la parte anteriore rivolta in basso sullo schermo LCD della fotocamera potrebbero cadere gocce d'acqua.
4. **Mantenendo aperta la parte posteriore della custodia rigida, capovolgere quest'ultima ed estrarre la fotocamera con la camicia protettiva applicata (J-4).**
5. **Estrarre la fotocamera dalla camicia protettiva (J-5).**
   La fotocamera si riscalda durante l'uso continuato. Prima di rimuoverla dalla custodia si suggerisce di spegnerla e attendere che si raffreddi.
6. **Annullare il modo di ripresa se per lo scatto di fotografie sott'acqua si è usato il modo (Sott'acqua) nel modo SCN oppure, per i filmati, il modo (Sott'acqua) nel modo .**
7. **Impostare Illuminat. AF su Autom.**

Note
Prima di usare la custodia si raccomanda di sciacquarla con acqua di rubinetto, o in ogni caso con acqua dolce, e quindi di asciugarla con un panno morbido. Durante l'apertura occorre evitare che la fotocamera entri in contatto con l'acqua del proprio corpo o con i capelli.

Risoluzione dei problemi

Sintomo	Cause e azioni correttive
Vi sono gocce d'acqua sulla superficie interna della custodia o sullo schermo LCD della fotocamera.	• La custodia rigida non è correttamente applicata. ➜ Verificare che l'apertura della camicia protettiva sia esattamente in corrispondenza dell'apertura della custodia rigida, quindi applicare nuovamente quest'ultima. • Sulla custodia rigida e sulla camicia protettiva vi è della sporcizia. ➜ Verificare l'eventuale presenza di sporcizia. Qualora presente, rimuoverla con un panno morbido o un fazzoletto di carta.
La funzione di registrazione non opera.	• La batteria è scarica. ➜ Ricaricare completamente la batteria. • La scheda "Memory Stick Duo" non ha più spazio libero. ➜ Inserire un'altra scheda "Memory Stick Duo" oppure cancellare i dati non più necessari. • Il selettore di protezione da scrittura della "Memory Stick Duo" è nella posizione LOCK. ➜ Fare scorrere il selettore nella posizione di registrazione oppure inserire un'altra "Memory Stick Duo". • La fotocamera si surriscalda. ➜ Lasciarla raffreddare in un luogo fresco prima di riutilizzarla.

Caratteristiche tecniche

Materiali
Silicone, plastica (policarbonato e ABS) e vetro
Impermeabilità all'acqua
Gomma al silicone e dispositivi di chiusura
Resistenza alla pressione
Sino alla profondità di 3 metri in acqua
Interruttori utilizzabili dall'esterno
ON/OFF(accensione), modo, scatto, Otturatore sorriso, zoom(W/T), controllo, MENU, cancellazione e riproduzione
Dimensioni
circa 107 × 84 × 70 mm (l/a/p)
(escluse le parti sporgenti)
Peso
circa 165 g (esclusivamente la custodia sportiva)
Accessori inclusi
Camicia protettiva (1)
Obiettivo/copri schermo LCD (1)
Cinghia da mano (1)
Soluzione antiappannante per obiettivi (1)
Diffusore (1)
Galleggiante (1)
Corredo di documentazione stampata

Disegno e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Português

Principal função

Pode ir a uma profundidade máxima de 3 m debaixo de água.

- Esta caixa estanque SPK-WB (referida a seguir como "**esta unidade**") destina-se a ser utilizada exclusivamente com a máquina fotográfica digital Sony (referida a seguir como "**máquina**") DSC-W290/W275/W270. (Nem todas as máquinas estão disponíveis em todos os países ou regiões.)
- A bolsa de protecção protege a máquina contra riscos.
- Esta unidade tira fotos com chuva, dentro de água (até 3 m de profundidade) ou em más condições climatéricas, tais como neve ou chuva, se a caixa rígida for montada depois de colocada a bolsa de protecção.

A Antes de utilizar

- Antes de utilizar a máquina nesta unidade, certifique-se de que a máquina está a funcionar correctamente e que não ocorre infiltração na caixa.
- Antes de utilizar a máquina debaixo de água, certifique-se de que à volta da abertura da bolsa de protecção (A-①) não existe sujidade, areia, cabelo, pó, sal, fios, fendas, desvios ou riscos.
- Não risque a abertura da bolsa de protecção quando guardar a bolsa.
- Na eventualidade improvável de uma avaria nesta unidade causar danos devido a infiltração de água, a Sony não concede garantias contra danos no equipamento contido na unidade (máquina, bateria, etc.) ou no conteúdo gravado, nem suportará quaisquer despesas relacionadas com as fotografias tiradas.

Precauções

- Não sujeite o vidro da frente a fortes impactos, pois o vidro pode rachar.
- Evite abrir esta unidade na praia ou dentro de água. A preparação, como, por exemplo, instalar a máquina e substituir o "Memory Stick Duo", deve ser feita num local onde a humidade seja baixa e não haja sal no ar.
- Não atire esta unidade para dentro de água.
- Evite utilizar esta unidade em pontos onde as ondas sejam fortes.
- Evite utilizar esta unidade nas seguintes situações:
  - num local muito quente ou húmido;
  - em água com uma temperatura superior a 40˚C;
  - com temperaturas inferiores a 0˚C.

  Nestas situações, pode ocorrer condensação ou infiltração de água que danifique a máquina.
- Não utilize esta unidade por mais de 30 minutos de cada vez com temperaturas superiores a 35˚C.
- Tenha cuidado para não deixar cair a máquina quando a retirar ou introduzir nesta unidade.
- Não deixe esta unidade exposta à luz directa do sol ou num local húmido durante um longo período de tempo. Se não for possível evitar deixar esta unidade ao sol, certifique-se de que tapa a caixa com uma toalha ou outra protecção semelhante.
- A máquina aquece se for utilizada dentro desta unidade por muito tempo. Antes de retirar a máquina desta unidade, deixe a unidade à sombra ou num local fresco para arrefecer.
- Quando a máquina sobreaquecer, ela pode desligar-se automaticamente ou a gravação pode não funcionar correctamente. Para voltar a utilizar a máquina, deixe-a no local fresco durante algum tempo para arrefecer.
- Não utilize esta caixa a profundidades superiores a 3 m.

Se houver protector solar na unidade, lave bem a unidade com água morna. Se ficar protector solar na superfície desta unidade, a superfície da mesma pode ficar descolorada ou danificada (por exemplo, com fendas na superfície).

Infiltração de água

Se, por acaso, entrar água, tire imediatamente a unidade da água.
Se a máquina se molhar, leve-a imediatamente ao revendedor Sony mais próximo.
Os custos de reparação estarão a cargo do proprietário.

Solução anti-embaciamento para objectivas

Passe uma camada de solução anti-embaciamento para objectivas fornecida sobre o vidro da frente. Trata-se de uma protecção eficaz contra embaciamento.
Como utilizar a solução anti-embaciamento para objectivas
Aplique 2 ou 3 gotas do líquido no vidro da frente e espalhe-o de forma uniforme com cotonetes, um pano macio ou um lenço de papel.

Solução anti-embaciamento para objectivas

Pode obter a solução anti-embaciamento para objectivas no revendedor Sony mais próximo.
Solução anti-embaciamento para objectivas (modelo no. 3-072-039-0□)

MANUTENÇÃO

- Depois de gravar em locais com brisa marinha, lave bem esta unidade com água doce, com os fechos fechados, para remover o sal e areia, limpando-a depois com um pano macio seco. Recomenda-se mergulhar esta unidade em água doce durante cerca de 30 minutos. Se a unidade ficar com sal na superfície, as partes metálicas podem danificar-se ou enferrujar-se, o que pode causar a infiltração de água.
- Se houver protector solar na unidade, lave bem a unidade com água morna.
- Limpe o interior desta unidade com um pano macio seco. Não lave o interior desta unidade.
- Evite guardar a caixa num local frio, muito quente ou húmido ou juntamente com naftalina ou cânfora, pois estas condições podem danificar a unidade.

Certifique-se de que executa os pontos de manutenção acima indicados sempre que utilizar esta unidade.
Não utilize qualquer tipo de solvente, por exemplo, álcool, benzina ou diluente de limpeza, pois pode danificar o acabamento da superfície desta unidade.

Preparação

Preparar a máquina fotográfica digital

Instale a máquina numa sala com pouca humidade ou ambiente semelhante. A abertura ou fecho desta unidade em locais quentes ou húmidos pode resultar no embaciamento do vidro da frente da caixa rígida.

Para mais detalhes, consulte o manual de instruções fornecido com a máquina.

1. **Retire a correia da máquina.**
2. **Introduza a bateria e o "Memory Stick Duo".**
   Certifique-se de que utiliza uma bateria totalmente carregada.
   Certifique-se de que o "Memory Stick Duo" tem espaço suficiente para gravar imagens.
3. **Prima o botão ON/OFF (de corrente) para ligar a máquina.**
4. **Regule o selector do modo para o modo pretendido.**
   Quando estiver a tirar fotografias subaquáticas, recomendamos que utilize a opção (Subaquático) em SCN (Selecção de cena).
   Quando estiver a gravar filmes subaquáticos, defina a opção (Modo de Filme) e depois prima o botão MENU para ver o ecrã de selecção do modo e seleccione (Subaquático) no ecrã LCD.
5. **Defina o iluminador AF como "Off".**
   Esta opção desactiva o iluminador AF.
6. **Verifique se há sujidade na objectiva da máquina e no ecrã LCD.**

C Instalar a máquina fotográfica digital na caixa estanque

Certifique-se sempre de que desliga a corrente quando instalar ou retirar a máquina. A objectiva pode ser danificada se a corrente estiver ligada.

1. **Prima o botão ON/OFF (de corrente) para desligar a máquina.**
2. **Instale a máquina na bolsa de protecção pela abertura da bolsa de protecção. (C-2)**
   Verifique se a máquina está correctamente colocada.
3. **Encaixe a máquina já com a bolsa de protecção na caixa rígida. (C-3)**
   Verifique se o fixador para a correia de pulso encaixa correctamente na caixa rígida.
4. **Feche a caixa rígida e feche os fechos superior e inferior. (C-4)**
   Segure o corpo desta unidade e feche os fechos.

Notas

- Certifique-se de que a abertura da bolsa de protecção não tem sujidade, areia ou cabelo quando fechar a caixa rígida. Se as partes não estiverem bem encaixadas, pode ocorrer infiltração de água.
- Se instalar a máquina DSC-W290, não consegue ver as extremidades do ecrã LCD, porque o ecrã LCD da máquina DSC-W290 é maior do que a abertura da bolsa de protecção.

Fixar os acessórios

D Prender a correia de pulso

Recomendamos que prenda a correia de pulso (fornecida) antes de utilizar esta unidade.
Notas
A bóia fixa à correia de pulso serve para evitar a perda da caixa debaixo de água. Se utilizar a máquina com a caixa estanque, use a correia de pulso com a bóia fixa.

E Fixar o difusor

Alinhe o difusor com o protector da frente e pressione-o bem, conforme ilustrado.
* Se fixar o difusor, pode gravar debaixo de água com o flash.

Utilizar a caixa estanque

- **A bolsa de protecção protege a máquina contra riscos quando utilizar a máquina apenas com a bolsa de protecção.**
- **Pode utilizar a caixa estanque a uma profundidade máxima de 3 m debaixo de água, se utilizar a caixa rígida e a bolsa de protecção.**

Seguem-se os passos para a utilização da caixa estanque. Os botões na ilustração não estão impressos na bolsa de protecção. Utilize os botões da máquina por cima da bolsa de protecção.

F Gravar

1. **Prima o botão ON/OFF (de corrente) para ligar a máquina. (F-1①)**
   Verifique se selector do modo funciona normalmente. (F-1②)
   * Prima o selector do modo ao mesmo tempo que o roda.
2. **Prima o botão do obturador. (F-2)**

G Utilizar/definir várias funções

Pode utilizar as várias funções da máquina instalada nesta unidade.

Seleccionar o modo

O modo vai sendo alterado, pela seguinte ordem, rodando o selector do modo desta unidade. Seleccione o modo olhando para o ecrã LCD.

Para tirar fotografias — P — i — EASY — SCN
Todos os modos REC, excepto (Modo de Filme)
Para gravar filmes (Modo de Filme)
* Não é possível gravar som ao mesmo tempo que se gravam imagens em movimento.

Quando definir o modo REC como SCN (Selecção de cena) ou (Modo de Filme), pode seleccionar um submodo desse modo.
Prima o botão MENU na máquina e seleccione o modo pretendido com o botão (Macro) ou (Flash).
* Recomendamos a utilização de (Subaquático) no modo SCN para a gravação de fotografias subaquáticas. Defina a máquina com a opção (Subaquático) no modo para a gravação de filmes subaquáticos.

Seleccionar o Equil. br. Subaquático

Ajusta o tom das cores no modo (Subaquático) em SCN (Selecção de Cena) ou no modo (Subaquático) em (Modo de Filme).

(Auto)	A máquina ajusta automaticamente o tom das cores debaixo de água, de modo a que pareçam mais naturais.
1 (Subaquático 1)	Faz os ajustes necessárias para as condições subaquáticas em que o azul é forte.
2 (Subaquático 2)	Faz os ajustes necessárias para as condições subaquáticas em que o verde é forte.

Notas

- A opção (Flash) em [Equil. br. Subaquático] não está disponível.
- A opção [Equil. br. Subaquático] não está disponível quando o flash estiver definido como [Flash Ligado].

Para mais detalhes, consulte o manual de instruções fornecido com a máquina.

H Utilizar a função do zoom

① Prima o lado W do botão do zoom para grande angular. (O motivo parece estar mais longe.)
② Prima o lado T do botão do zoom para teleobjectiva. (O motivo parece estar mais próximo.)

Notas

- Quando utilizar o flash com esta unidade, a distância de disparo pode diminuir ou o lado esquerdo do ecrã pode ficar mais escuro.
- Se não fixar o difusor, o ecrã pode escurecer quando utilizar o flash com esta unidade.
- Pode ocorrer reflexão de clarões, dependendo das condições da tomada de cena. Caso tal aconteça, altere as condições.
- Se não utilizar a máquina com a corrente ligada durante algum tempo, a máquina desliga-se automaticamente para evitar que a bateria se descarregue. Para voltar a utilizar a máquina, ligue novamente a corrente.
  Para mais detalhes, consulte o manual de instruções fornecido com a máquina.

I Reproduzir com o botão de controlo

Pode reproduzir imagens no ecrã LCD utilizando o botão de controlo. Não é possível ouvir som.

1. **Ligue a corrente.**
2. **Prima o botão de reprodução ▶. (I-2)**
3. **Seleccione a imagem pretendida com o botão de controlo. (I-3)**
   I-3 ① Para a imagem anterior
   I-3 ② Para a imagem seguinte

J Retirar a máquina fotográfica digital

- **Certifique-se sempre de que desliga a corrente quando instalar ou retirar a máquina. A objectiva pode ser danificada se a corrente estiver ligada.**
- **Tenha cuidado para não deixar cair a máquina quando a retirar.**

1. **Desligue a corrente.**
2. **Segure firmemente o corpo desta unidade na direcção da seta e abra o fecho pela seguinte ordem: ①, ②. (J-2)**
   Não pressione directamente o vidro da frente desta unidade.
3. **Rode a parte da frente da caixa rígida para cima antes de abrir a parte posterior da caixa rígida. (J-3)**
   Se abrir a caixa rígida com a parte da frente virada para baixo, poderão cair gotas de água no ecrã LCD da máquina.
4. **Retire a máquina com a bolsa de protecção depois de ter virado a caixa rígida para baixo mantendo a parte posterior aberta. (J-4)**
5. **Retire a máquina da bolsa de protecção. (J-5)**
   Quando a máquina for utilizada durante muito tempo, ela aquece. Desligue a corrente e deixe a máquina arrefecer antes de retirar a máquina desta unidade.
6. **Cancele o modo se utilizou a opção (Subaquático) no modo SCN para tirar fotografias subaquáticas ou a opção (Subaquático) no modo para gravar filmes subaquáticos.**
7. **Defina a opção Iluminador AF como Auto.**

Notas
Antes de abrir esta unidade, passe-a por água da torneira ou água doce e depois elimine a água com um pano macio. Quando abrir a unidade, tenha cuidado para não deixar cair água do seu corpo ou cabelo na máquina.

Resolução de problemas

Sintoma	Causa/Acções correctivas
Há gotas de água dentro do vidro da frente desta unidade ou no ecrã LCD da máquina.	• A caixa rígida não está correctamente colocada. ➜ Monte de novo e correctamente a caixa rígida, depois de ter verificado se a abertura da bolsa de protecção está correctamente encaixada na abertura da caixa rígida. • Há sujidade na caixa rígida ou na bolsa de protecção. ➜ Verifique com atenção se existe sujidade. Se houver, limpe-a com um pano macio ou lenço de papel.
A função de gravação não funciona.	• A bateria não tem carga. ➜ Carregue totalmente a bateria. • O "Memory Stick Duo" está cheio. ➜ Introduza outro "Memory Stick Duo" ou apague dados desnecessários do "Memory Stick Duo". • A patilha de protecção contra gravação no "Memory Stick Duo" está na posição trancada. ➜ Coloque a patilha na posição de gravação ou introduza outro "Memory Stick Duo". • A máquina aquece. ➜ Deixe a máquina num local fresco durante algum tempo para arrefecer.

Características técnicas

Material
Silicone, Plástico (PC, ABS), vidro
À prova de água
Borracha de silicone, fecho
Resistente à pressão
Profundidade máxima de 3 m debaixo de água
Interruptores externos
ON/OFF (corrente), Modo, Obturador, Obturação por sorriso, Zoom (W/T), Controlo, MENU, Eliminar, Reprodução
Dimensões
Aprox. 107 × 84 × 70 mm (l/a/p)
(excluindo as peças salientes)
Peso
Aprox. 165 g (apenas caixa estanque)
Itens incluídos
Bolsa de protecção (1)
Tampa da objectiva/LCD (1)
Correia de pulso (1)
Solução anti-embaciamento para objectivas (1)
Difusor (1)
Bóia (1)
Documentos impressos

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.